BRATISLAVA REGION

www.bratislavskykraj.sk

BRATISLAVA

zo sedla bicykla

1:18 000, 1:40 000

CYKLOMAPA
CYCLING MAP
RADKARTE
MAPA ROWEROWA

LEGENDA / LEGEND / ZEICHENERKLÄRUNG 1:18 000

TRASY ZNAČENÉ V MAPE / PATHS MARKED IN THE MAP / MARKIERTE STRECKEN IN DER KARTE

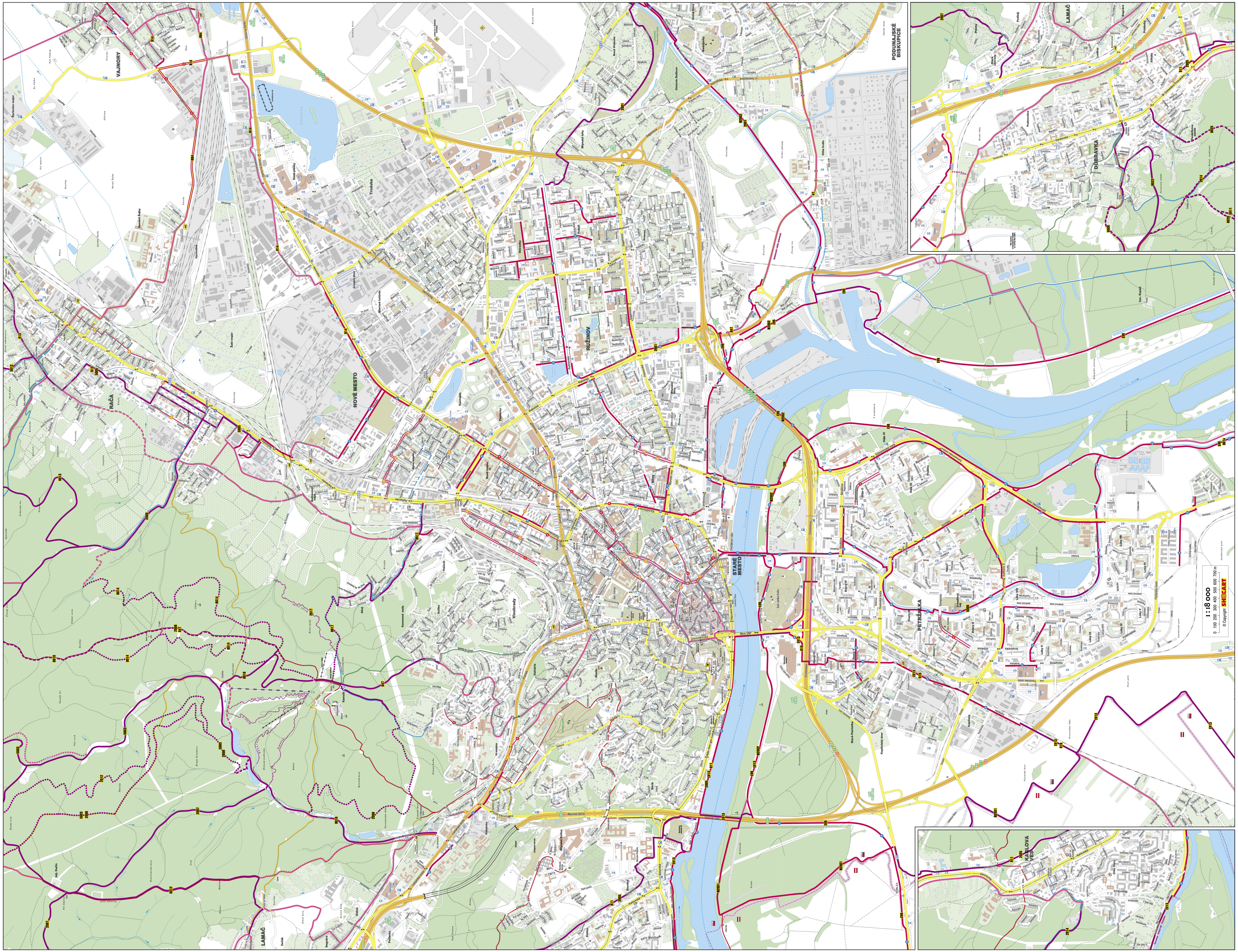
3 2125	trasy Klubu slovenských turistov / paths of the Slovak Tourist Club / Slovakische Touristen-Club Radwege
	cyklochodník / cycleway / Radroute
	cyklopruh, cyklopiktogram / bike lanes, bike pictogram / Radstreifen, Radpiktogramm *Cyklopruhy slúži pre rýchlu a pritom bezpečnejšiu jazdu v spoločnom priestore s automobilmi, nemusí nutne ležať len na mestských trasách. Niekde fungujú ako legalizácia protismerného prejazdu jednosmernou ulicou.*
	odporúčané trasy / recommended paths / empfohlene Radwege *Zahusťujú sieť „oficiálnych" trás. Problematické úseky (silnejšia prevádzka, veľké stúpanie, nespevnené cesty) sa alternujú, aby ste si z nie práve optimálnych variantov mohli vybrať tú, ktorá vám viac vyhovuje. Na odporúčaných trasách sa nedá vyhnúť neprůjezdným úsekom (chodníky, protismerky), kde správne máte bicykel viesť.*
	silná prevádzka / heavy traffic / starker Verkehr *V niektorých miestach je potrebné ísť v silnejšej prevádzke. V takto vyznačených uliciach potrebujete mať primerane zvládnutú zručnosť jazdy v prevádzke.*
	chodník / pavement / Gehweg
→	odporúčaný smer / recommended direction / empfohlene Richtung

POVRCHY / ROAD SURFACE / OBERFLÄCHEN

	trasy vhodné pre cestný bicykel / paved road / befestigter Weg *Asfalt, chodníková dlažba.*
	trasa pre trekingový bicykel / unpaved road passable when dry / unbefestigter Weg, bei Trockenheit gut befahrbar *V meste dlažba, panely, nerovný, ale spevnený povrch. Mimo mesto spevnené, vozové cesty.*
	trasa pre horský bicykel / demanding surface (MTB) / anspruchsvolle Wegstrecke (MTB) *Nespevnené, vyjazdené cesty a chodníky, extrémne nerovné spevnené úseky.*
»	stúpanie / elevation / Steigung
!!	překážka, nesjízdný úsek, nebezpečné místo / road block, negotiable by bikes, dangerous point / Barriere, nicht befahrbar Weg, unsichere Sektion

OSTATNÉ / OTHERS / ANDERE

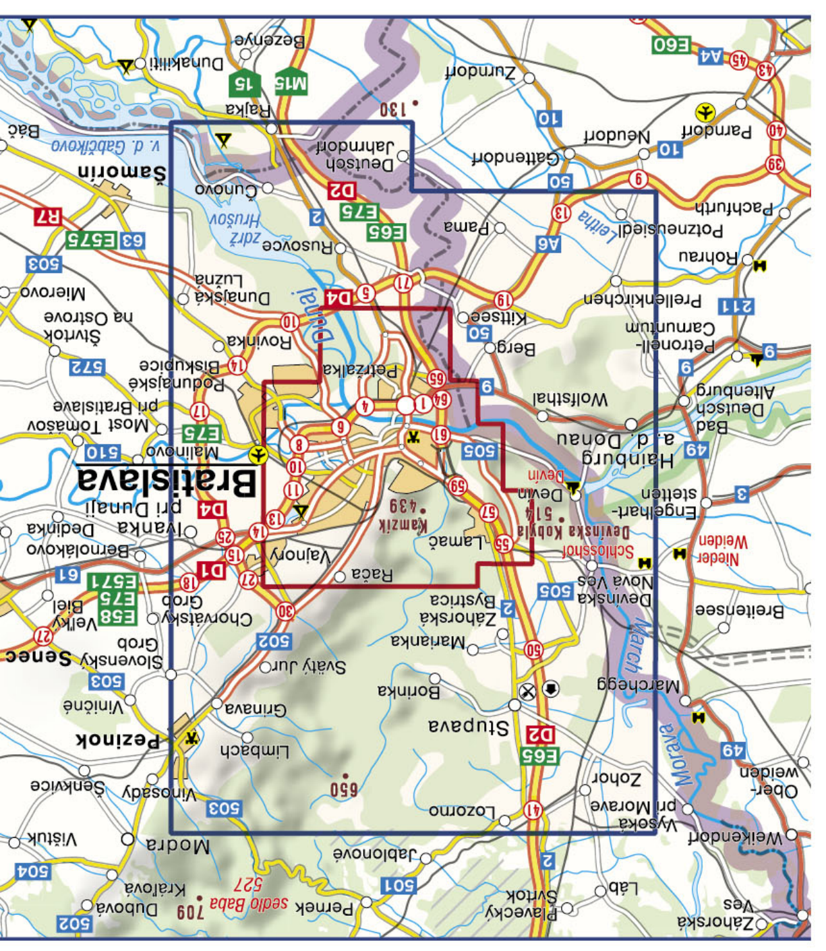
	diaľnica, štvorprúdová cesta / motorway, dual carriageway / Autobahn, Mehrspurigestraße
	hlavná cesta, svetelné zariadenie / main road, traffic lights / Hauptstraße, Lichtsignal
→	ostatné cesty, jednosmerná ulica / other roads, one way road / sonstige Straßen, Einbahnstraße
	pešia zóna / pedestrian zone / Fußgängerzone
P+R	chodník, cesta, park&ride / pavement, road, park&ride / Fußweg, Weg, Park&Ride
P B P	parkovisko, BUS, garáže / parking, -for buses, parking house / Parkplatz, Busparkplatz, Parkhaus
	čerpacia stanica, LPG, hrad / filling station, LPG, castle / Tankstelle, LPG, Burg
	železnica, stanica, autobus. nádražie / main railway, station, bus station / Hauptbahn, Bahnhof, Busbahnhof
	električka / tramway / Tram
	kostol, synagóga, kaplnka / church, synagogue, chapel / Kirche, Synagoge, Kapelle
	nákupné stredisko, pomník / supermarket, monument / Supermarket, Denkmal
	zastavaná plocha, verejná budova / built-up area, public building / Bebauung, öffentliches Gebäude
	priemyselná plocha / industrial area / Industriegebiet
	súkromná plocha / private area / Privat
	park, les / park, forest / Park, Wald
	vodná plocha, rieka / lake, river / Wasserfläche, Fluß
	hranica mesta, -mestskej časti / city boundary, city district boundary / Stadtgrenze, Stadtbezirksgrenze



BRATISLAVA

zo sedla bicykla

CYKLOMAPA
CYCLING MAP
RADKARTE
MAPA ROWEROWA



BRATISLAVA – CYKLOMAPA 1:18000 / 1:40 000

Vydal: Bratislavský samosprávny kraj
Sabinovská 16, 820 05 Bratislava, Slovenská republika
tel.: +421 (0)2/4139 1692, e-mail: info@gob.sk

Spracoval: SHOCart®, spol. s r. o., Zádveřice 48, 763 12 Zádveřice-Raková, Česko
tel.: +420 577 105 911, e-mail: mapy@shocart.cz, www.shocart.cz

© Cartography: SHOCART®, spol. s r.o. Vydané: 2021 z.č.: 9512

Vytlačil: HART PRESS, spol. s r. o.

Akékoľvek reprodukcie máp alebo ich častí akoukoľvek formou sú možné iba s predchádzajúcim písomným súhlasom spracovateľa.

LEGENDA LEGEND ZEICHENERKLÄRUNG 1 : 40 000

●	značené cyklotrasy / marked bike paths / markierte Radwege
●	ostatné cyklotrasy, -plánované / other bike paths, -planned / andere Radwege, -geplante
	spevnený povrch / paved road / befestigter Weg
	nespevnený povrch za sucha dobre zjazdný / unpaved road passable when dry / unbefestigter Weg, bei Trockenheit gut befahrbar
	náročný povrch (MTB) / demanding surface (MTB) / anspruchsvolle Wegstrecke (MTB)
Jantarová	cyklochodník, názov cyklotrasy / cycle track, bike path name / Radroute, Radwegname
✕ ✕	nevhodná alebo zakázaná cesta / unfit or forbidden path / ungeeigneter oder verbotener Weg
!!	jednosmerný úsek, nezjazdný úsek, nebezpečné miesto / one way path, negotiable by bikes, dangerous point / Einbahnradweg, nicht befahrbar Weg, unsichere Sektion
8	číslovanie značených trás - silničné značenie / numbering of marked paths - road marking / markierte Radwege - Straßenmarkierung
66 754	číslovanie značených trás - pásové značenie / numbering of marked paths - striped marking / markierte Radwege - Streifenmarkierung
○ ○	príklad ďalšieho značenia cyklotrás / other marking of bike paths / andere Markierung der Radwege
	servis, požičovňa / bicycle service, lending bikes / Servis, Fahrradverleih
3,5	vzdialenosti v km medzi kríženími cyklotrás >0,6 km / distances in km more than 0,6 km length / Entfernung in km >0,6 km
	komunikácia, železnica, stanica, zastávka / roads, railway, station, stop / Straßen, Eisenbahn, Bahnhof, Haltestelle
	spevnená cesta, cesta, priesek / dirt road, cart track, narrow ride / befest. Weg, Karrenweg, schmale Schneise
	kabinová, -sedačková lanovka, lyžiarský vlek / cable car, chair lift, ski-lift / Seilschwebebahn, Sessellift, Skilift
	rieka, potok, prameň, vodná plocha / river, brook, spring, water surface / Fluß, Bach, Quelle, Wasserfläche
	zráz, jeskyňa, priepasť / slope, cavern, abyss / Abhang, Höhle, Abgrund
	skalné útvary, les, kosodrevina / rock formations, forest, dwarfed pines / Felsenformation, Wald, Knieholz
	sad, vinohrad, chmeľnica / orchard, vineyard, hops field / Obstgarten, Weinberg, Hopfenfeld
○ ○ ○ ○ ○	alej/stromoradie, pamätný strom / tree-lined avenue/boulevard, protected tree / Alee/Baumreihe, geschützter Baum
	hranica NP, CHKO / national park, protected landscape area / Grenze des NP, LSG
◆ Čertov	hranica prírodného parku, chránené územie / border of natural park, protected territory / Grenze des Naturparks, Naturschutzgebiet
◇ Tisová louka	prírodná zaujímavosť, horáreň, mlyn, bunker / natural curiosity, gamekeeper's lodge, mill, bunker / Natursehenswürdigkeit, Försterei, Mühle, Bunker
t	pomník, kríž, kaplnka, kostol / monument, cross, chapel, church / Denkmal, Kreuz, Kapelle, Kirche
	štátna hranica / national boundary / Staatsgrenze
i	informačné centrum / information centre / Informationen
	kláštor, -prístupný verejnosti / monastery, -open for visitors / Kloster, -der Öffentlichkeit zugänglich
	technická pamiatka, veterný mlyn / technical curiosity, windmill / technisches Denkmal, Windmühle
M	múzeum / museum / Museum
✱ ✱	zaujímavosť / point of interest / Sehenswürdigkeit
P	parkovisko, čerpacia stanica PHM, LPG, LPG / parking, filling station, LPG / Parkplatz, Tankstelle, LPG
	zdravotníctvo, horská služba / health centre, mountain rescue service / Gesundheitswesen, Bergrettungsdienst
	miesto ďalekého rozhľadu, rozhľadňa / scenic overlook, view tower / Aussichtspunkt, Aussichtsturm
✡ ✡	synagóga, -prístupná verejnosti / synagogue, -open for visitors / Synagoge, -der Öffentlichkeit zugänglich
	hrad/tvrz, -prístupný verejnosti / castle/stronghold, -open for visitors / Burg/Feste, -der Öffentlichkeit zugänglich
	zámok, -prístupný verejnosti / chateau/mansion, -open for visitors / Schloß, -der Öffentlichkeit zugänglich
	zrúcanina, -s prievodcom / ruins, -with a guide / Burgruine, -mit dem Begleiter
◎	hradisko, archeologické nalezisko / castle site, archeological site / Burgstäte, arch. Fundstätte
	hospoda, reštaurácia, prístrešok/útulňa / pub, restaurant, shelter/refuge / Gasthaus, Restaurant, shelter/refuge
	iné ubytovanie, penzión, chata, hotel / other accomodation, pension, cottage, hotel / sonstige Unterkunft, Pension, Berghütte, Hotel
	táborisko, autokemp / public camping site, autocamping / Lagerplatz, Campingplatz
	prírodné-, kúpalisko, krytý bazén / natural-, bath place, swimming hall / Naturfreibad, Freibad, Hallenbad
	ZOO, jazdectvo, chov koní, golf / zoo park, horse riding, horse-breeding, golf / ZOO, Reitmöglichkeit, Pferdezucht,Golfanlage
Brtný	značená turistická trasa, smerovník / marked tourist path, signpost / markierte Wanderwege, Kreuzwegweiser
	miestne turistické značenie, náučný chodník / local marking, instructional path / lokale Wanderwegmarkierung, Lehrpfad
49°12'	zemepisné súradnice UTM-WGS84 / geographic coordinate UTM-WGS84 / geografische Koordinaten UTM-WGS84
435	rovinné súradnice UTM-WGS84 / plane coordinate UTM-WGS84 / ebene Koordinaten UTM-WGS84

PIKTOGRAMY / PICTOGRAMS / PIKTOGRAMME

	pútnické miesto Marianka / pilgrimage Marianka / Wallfahrtsort Marianka
	hrad / castle / Burg
	zámok / chateau / Schloß
	TV veža Kamzík / television tower Kamzík / Fernsehturm Kamzík
	Gerulata Rusovce / Gerulata Rusovce / Gerulata Rusovce
	pamätník Slavín / monument Slavín / Denkmal Slavín
	cykloodpočívadlo / resting place for bikers / Rastplatz für Radfahrer
	areál Divoká voda Čunovo / wild water Čunovo / Wildwasser Čunovo
	cyklomost Devínska Nová Ves-Schlosshof / bridge Devínska Nová Ves-Schlosshof / Radbrücke Devínska Nová Ves-Schlosshof
	náučný chodník Nivou rieky Moravy / instructional path Nivou rieky Moravy / Lehrpfad Nivou rieky Moravy